Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1986)
Heft: 65

Artikel: Lingerie 1986/87 : zauberhafte Stickereien
Autor: Butzerin, Anne Marie
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-795618

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zauberhafte Stickereien

Was kann verführerischer wirken als eine filigranzarte Tüll-Broderie oder eine duftige Wäschespitze auf blosser Haut? Der Wunsch einer Frau, sich zu schmücken, um schön zu sein, ist alt, aber die Art, wie sie es heute macht, ist neu und sehr viel raffinierter. Mit Schmuck seien aber für einmal keine funkelnden Edelsteine gemeint, sondern schimmernde Seide, hauchdünne Voiles, fliessende Jerseys und natürlich kostbare Stickereien. Und da die Schmeicheleinheiten dieser Stoffe hautnah am besten zu fühlen sind, werden sie für bezaubernde Dessous und ebenso verträumte wie aufregende Nachtwäsche besonders geschätzt.

EINE LIEBESERKLÄRUNG BESONDERER ART

Der Stoff, aus dem die Wäsche-Träume sind, ist und bleibt die Stickerei. Sie ist es auch, die dem Wäschestück seinen ganz persönlichen Reiz gibt – als effektvolles Detail am Rande oder verschwenderisch eingesetzt. Der Tradition ihres Namens verbunden, ist es den Schweizer Stickereispezialisten nicht nur gelungen, Kostbarkeiten von unvergänglicher Schönheit zu kreieren, sondern auf ihre diskrete Art die charmantesten Liebeserklärungen allen Frauen auf der Welt verständlich zu machen. Die Fantasie, die sie dabei entwickeln, scheint unerschöpflich und reicht von romantischen Lochstickereien zu feinsten Tüllspitzen, von ornamentalen Schnürlistickereien zu flo-

Asymmetrie arabesque in Tüll und Satin von **Jacob Rohner AG**

Baumwolle/Seidenstickerei von **Altoco AG**

Organzastickerei von **Forster Willi Co. AG**

Applikationen und Fantasiestickerei von **Bischoff Textil AG**

ralen Stickmotiven, von modernen geometrischen Satinapplikationen zu bestickten Fantasiebildern. Mit dem Einsatz von Glanzstoffen und Glitzerfäden, Strasssteinchen und Perlen sind die Schweizer Fabrikanten dem aktuellen Trend zu Luxus und Glamour sicher auf der Spur.

DESSOUS FÜR TAGTRÄUMER, NACHTWÄSCHE ZUM VERFÜHREN

Designer und Stilisten lancieren einen oder mehrere Trends. Bestimmt wird die Mode aber von der Gesellschaft, und diese erhebt heute Anspruch auf Komfort und Individualität. La Nouvelle Couture – die zeitgemässe Art, Luxus zu tragen – hat auch den Wäschestil beeinflusst. Edle Materialien und perfekte Schnittkunst sind massgebend. Ob Spitzen-Set mit Copacabana-Höschen und Leicht-BH, Boxershort mit passendem Bolero-BH aus Lochstickerei, Body oder Hemdchen mit Frenchknickers, die Wahl hängt nicht vom Angebot, sondern von der Stimmung der Trägerin ab, wobei nicht selten das Dessous zum Dessus wird.

Eleganz mit Party-Chic bestimmt das Bild der Nachtwäsche. Fliessende Nachtkleider aus Seide oder leichten Baumwollgeweben mit dekorativem Spitzen- oder Stickereidekor locken durch ihr feminin-elegantes Styling, während lässig ge-

Spitzeninkrustation von **Bischoff Textil AG**

Irisé-Stickerei mit Perlen von **Jacob Rohner AG**

schnittene Herrenpyjamas und legere Seiden-Wickelmäntel durch ihre coole Understatement-Optik erst recht auf sich aufmerksam machen. Dezente Akzente werden in verspielter Art durch Knopfmanschetten, Halsrüschen aus Stickereien, Smokpartien, schmale Stehkrägelchen, Jabots und Brusttaschen aus Spitzen, durch Bändchen und Fältchen gesetzt. Matt-Glanz-Effekte durch Satinblenden an Revers, Schalkragen, Brusttaschen und Ärmeln weisen auf die neue, sachlich interpretierte Stilrichtung hin.

Satinapplikation mit Strass von **Jacob Rohner AG**

WARME MOSAIKFARBEN UND TRANSPARENTE GLACÉ-TÖNE

Abgesehen von einigen indischen und peruanischen Musterimpressionen wird im Wäschebereich mit Dessins sparsam umgegangen. Unifarben lassen dafür um so mehr die Stoffstruktur, den Schimmer eines Satins, die Nervigkeit eines Crêpes oder das Relief eines Waffel-Batistes zur Geltung kommen. Um so subtiler ist deshalb auch die Farbpalette ausgelegt worden, mit einem frischen Türkis, einem zarten Korallenton, einem stärkeren Pfirsich, mit den Evergreens Weiss, Champagner und Schwarz, ergänzt mit Silber und Tabak. Für die Nachtwäsche wurde teilweise zu sehr intensiven Colorits wie Kupfer, Indigo, Smaragd, Rot und Gelb gegriffen. Spitzen und Stickereien sind dabei meistens Ton in Ton auf das Modell in vollendeter Harmonie abgestimmt.

Anne Marie Butzerin

Spitzenblüten

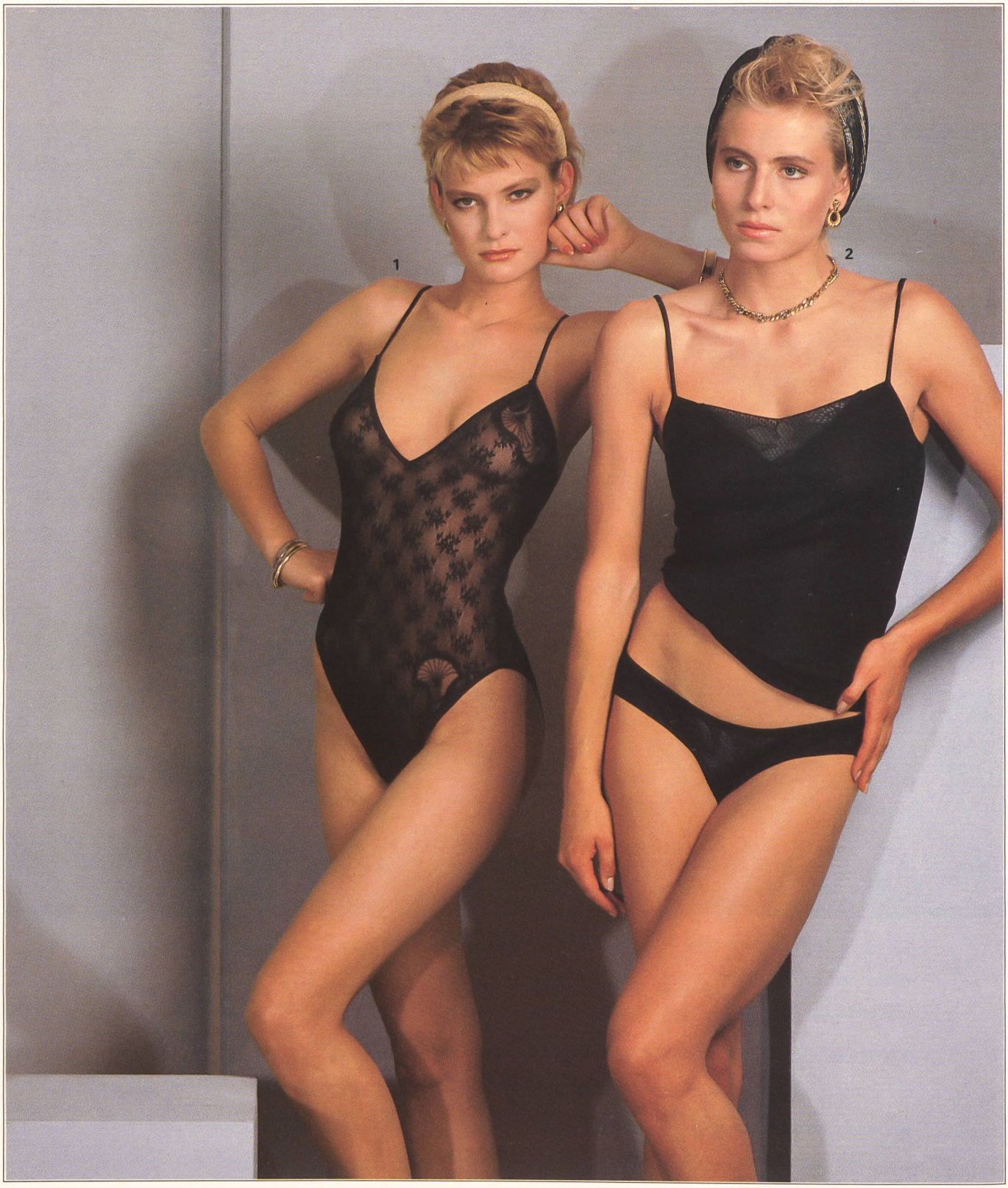
Florale Stickereimotive schmücken den Ausschnitt

Des motifs floraux brodés ornent le décolleté

Floral embroidery motifs make decorative edgings

ALTOCO AG, ST. GALLEN

1. Nachthemd mit Seiden-Schnürlistickerei auf Tüll / Chemise de nuit avec broderie au cordonnet soie sur tulle / Nightdress with corded silk embroidery on tulle (Jersoy). 2. Seidenjersey-Garnitur mit Baumwolle-Seide-Stickerei / Ensemble en jersey soie avec broderie coton et soie / Silk jersey set with cotton-silk embroidery (Schiesser). 3. Baumwollgarnitur mit Lochstickerei / Ensemble en coton et broderie anglaise / Cotton set with eyelet embroidery (Schiesser). 4. Baumwollgarnitur mit Baumwollstickerei auf Tüll / Ensemble coton avec broderie coton sur tulle / Cotton set with cotton embroidery on tulle (Sawaco).



BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

1. Body aus Stretch-Elastic mit floraler Tüllstickerei / Body en élastique stretch et broderie florale sur tulle / Stretch elastic body with floral-embroidered tulle (Valisère). 2. Baumwoll-Garnitur mit Glanzstickerei auf Voile / Ensemble en coton et broderie brillante sur voile / Cotton set with lustre embroidery on voile (Sidema).

SWISS MADE EMBROIDERY

Evergreens der Farben

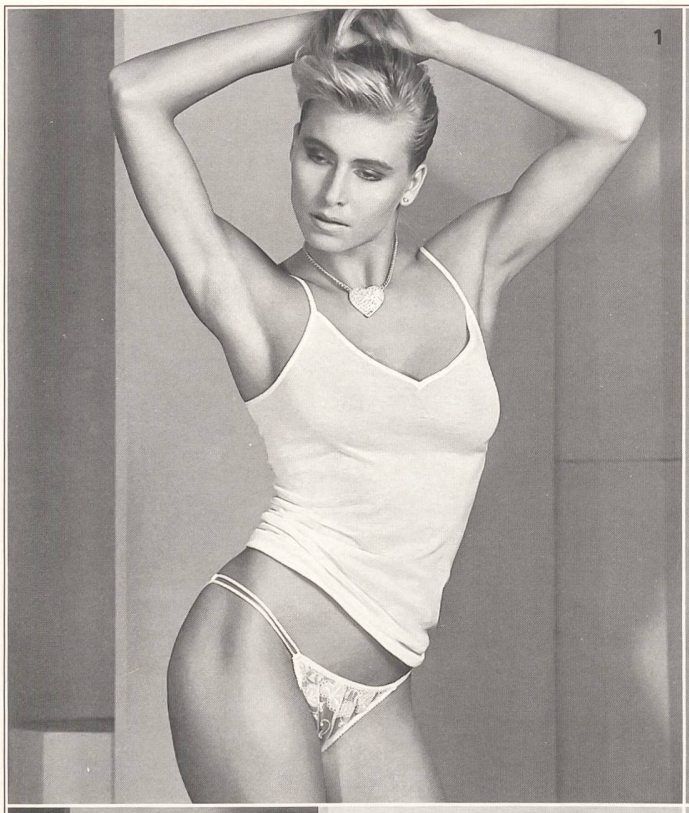
Weiss, Champagner und Schwarz bleiben die Klassiker unter den Farben

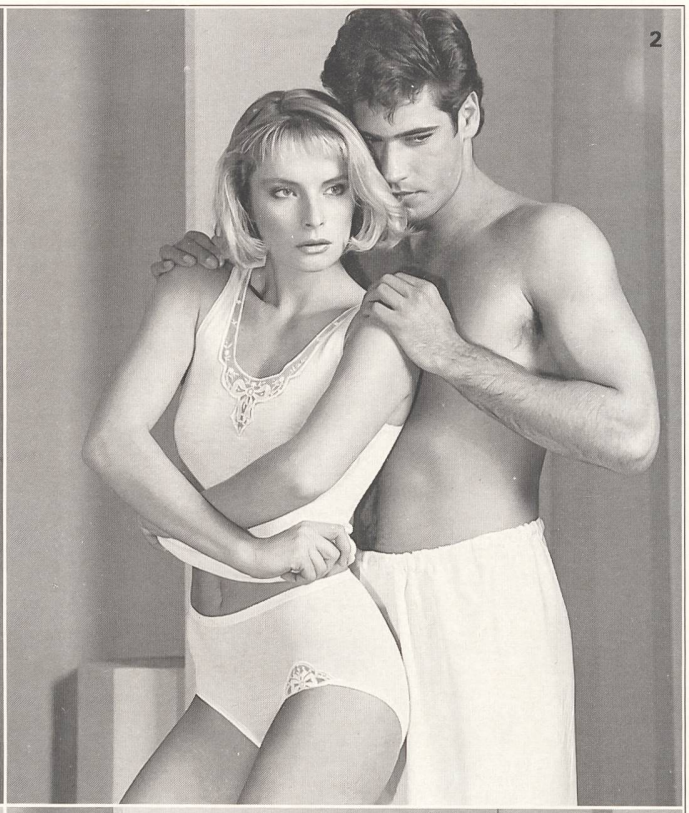
Blanc, champagne et noir demeurent les coloris classiques

White, champagne and black – the perennial classics

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

1. Baumwoll-Set mit Tüllstickerei und Strass / Set en coton et broderie tulle et strass / Cotton set with embroidered tulle and rhinestones (Hanro). 2. Riohöschen mit Broderie anglaise auf Chiffon / Slip Rio avec broderie anglaise sur du chiffon / Rio panties with broderie anglaise on chiffon (Hanro). 3. Garnitur aus Seidenjersey mit Motivstickerei / Ensemble en jersey soie et motifs brodés / Silk jersey set with embroidery motif (Hanro).





EISENHUT + CO. AG, GAIS

1. Slip mit Applikationen auf Tüll / Slip avec applications sur tulle / Briefs with applications on tulle (Hanro). 2. Hemdchen und Höschen mit Tüllstickerei / Chemisette et slip avec broderie sur tulle / Chemisette and briefs with embroidered tulle (Mey). 3. Set bestehend aus Caraco, Culotte, BH und Slip mit Georgette-Galonen-Stickerei / Set composé d'un caraco, d'une culotte, soutien-gorge et slip avec des galons en Georgette brodés / Set comprising camisole, panties, bra and briefs with embroidered Georgette trimming (Mary Jo). 4. Links: Caraco und BH aus Seide mit Tüllgalonen / A gauche: caraco et soutien-gorge en soie avec galons en tulle / Left: Camisole and bra in silk with tulle trimming (Nina Ricci). Rechts: Camisole, BH und Slip aus bedruckter und bestickter Seide / A droite: camisole, soutien-gorge et slip en soie imprimée et brodée / Right: Camisole, bra and briefs in printed embroidered silk (Dior).

SWISS MADE EMBROIDERY

Schmeichelnde Garnituren

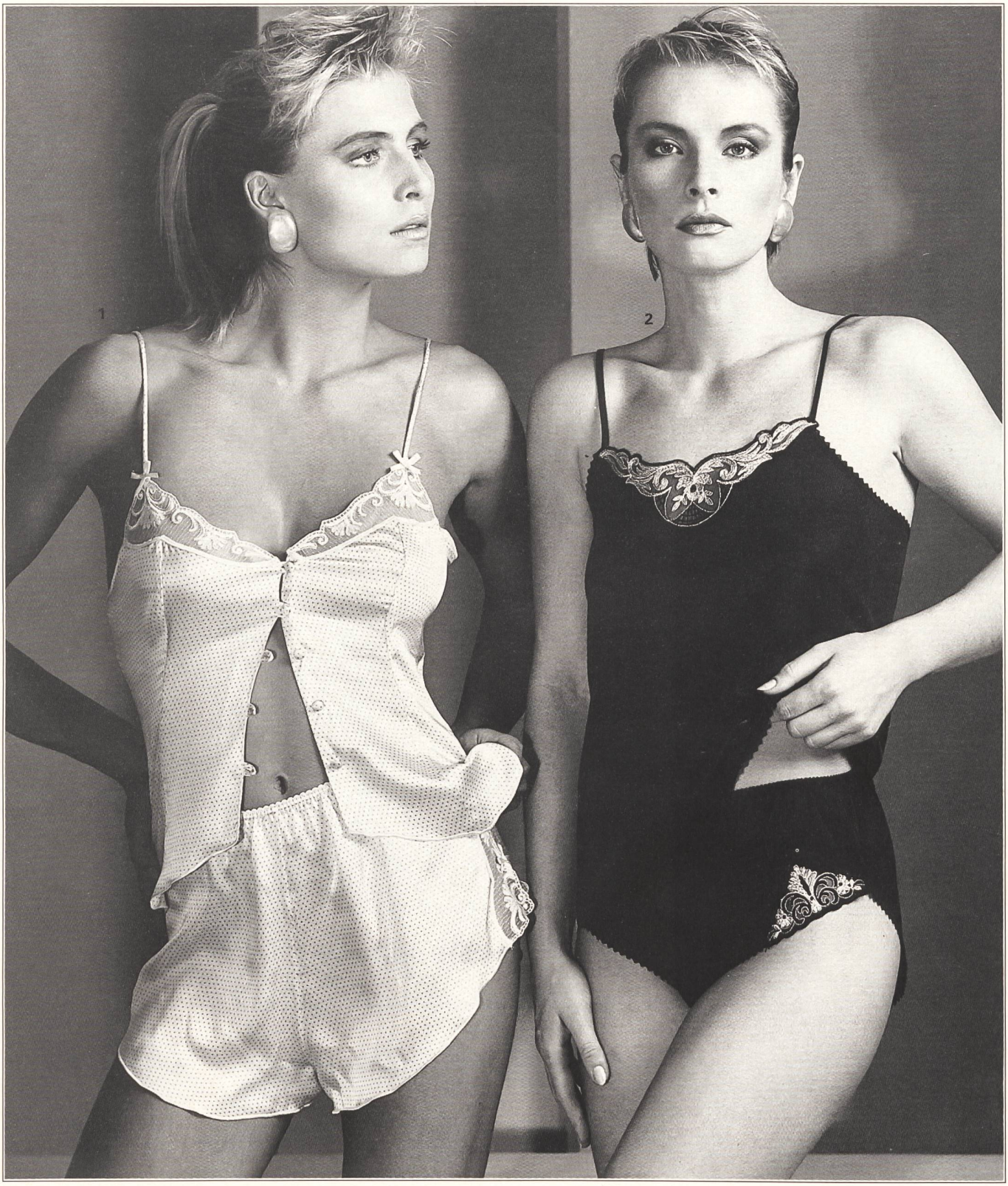
Garnituren im Spitzenlook erfüllen die höchsten Ansprüche

Les ensembles à l'aspect de dentelle pour les plus exigeantes

Lacy-look sets for sophisticated tastes

EISENHUT + CO. AG, GAIS

Vierteiliges Set bestehend aus BH und Slip, Caraco und Frenchknickers aus bestücktem Tüll / Set en quatre pièces comportant soutien-gorge, slip, caraco et french knickers en tulle rebrodé / Four-piece set comprising bra and briefs, camisole and French knickers in embroidered tulle (Rien).



JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

1. Camisole und Boxerhöschen aus bedruckter Seide mit Schnürli-Stickerei auf Tüll / Camisole et culotte boxer en soie imprimée et broderie au cordonnet sur tulle / Camisole and boxer pants in printed silk with corded silk embroidery on tulle (Julie Ganem). 2. Garnitur mit Multicolor Arabesque-Motiv auf Tüll / Ensemble à motif d'arabesques multicolores sur tulle / Set with multicoloured arabesque motif on tulle (Maylinden).

Verspielte Akzentsetzer

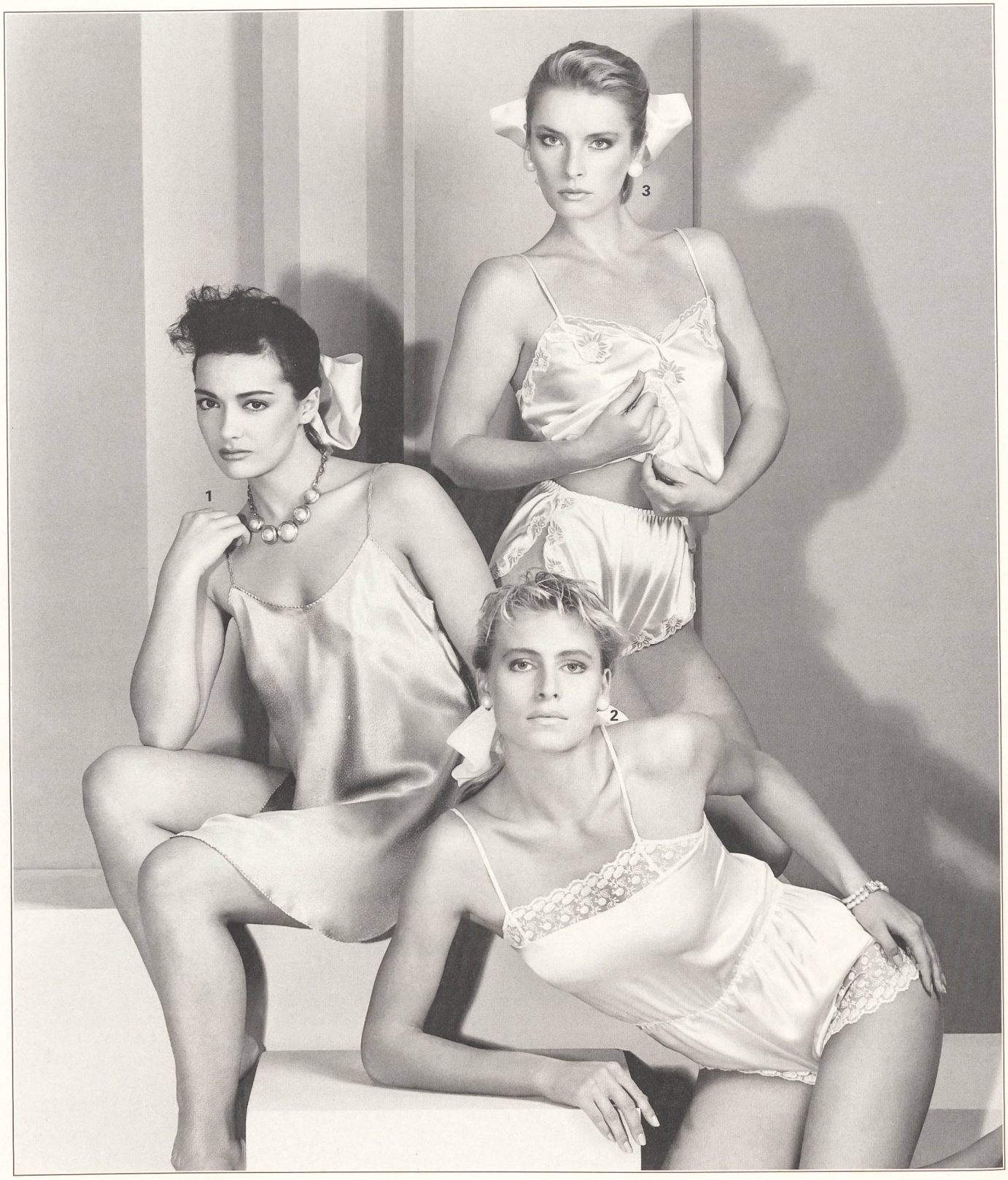
Romantische Spitzen- und Stickereidetails wirken immer verführerisch

Les détails romantiques en dentelles ou broderies séduisent toujours

Titillating touches of romantic lace and embroidery

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

1. Baumwoll-Body mit Heraldic-Satinmotiven / Body en coton à motifs héraldiques en satin / Cotton body with heraldic satin motifs (Hanro). 2. Teddy aus Baumwolle mit Satinblüten-Einsatz / Teddy coton avec empiècement fleuri en satin / Cotton teddy with satin floral insert (Schiesser). 3. Baumwoll-Garnitur mit geometrischen und floralen Satin- und Tülleinsätzen in zartem Pastell / Ensemble coton avec empiècements satin et tulle, motifs géométriques et floraux, de tons pastel / Cotton set with geometric and floral satin and tulle inserts in delicate pastel shades (Calida).



E. SCHUBIGER + CIE AG, UZNACH

1. Unterrock mit Tanga aus Reinseiden-Crêpe-Façonné / Jupon et tanga en crêpe façonné pure soie / Half-Slip with briefs in fancy pure silk satin (Staab). 2. Body aus reinseidenem Crêpe-Satin mit Spitzenkante / Body en crêpe satin pure soie et bordure de dentelle / Body in pure silk crêpe satin with lace edgings (Pulmonet Miederwaren). 3. Hemdchen und French Knickers aus reinseidenem Crêpe-Satin mit Spitzendekor / Chemisette et french knickers en crêpe satin pure soie et décor de dentelle / Chemisette and French knickers in pure silk crêpe satin with decorative lace (Sawaco).

Mehr als ein Hauch von Luxus

Dessous und Nachtwäsche aus reiner Seide sind die Stars der Luxus-Lingerie

Les dessous et vêtements de nuit – vedettes de la lingerie de luxe

Undies and night lingerie – stars of the luxury range

E. SCHUBIGER + CIE AG, UZNACH

Pyjama aus reiner Seide mit dezentem Spitzenschmuck / Pyjama en pure soie avec un ornement discret de dentelle / Pyjama in pure silk with delicate decorative lace (Züst zur Rose).

SWISS MADE EMBROIDERY

Silber-Look

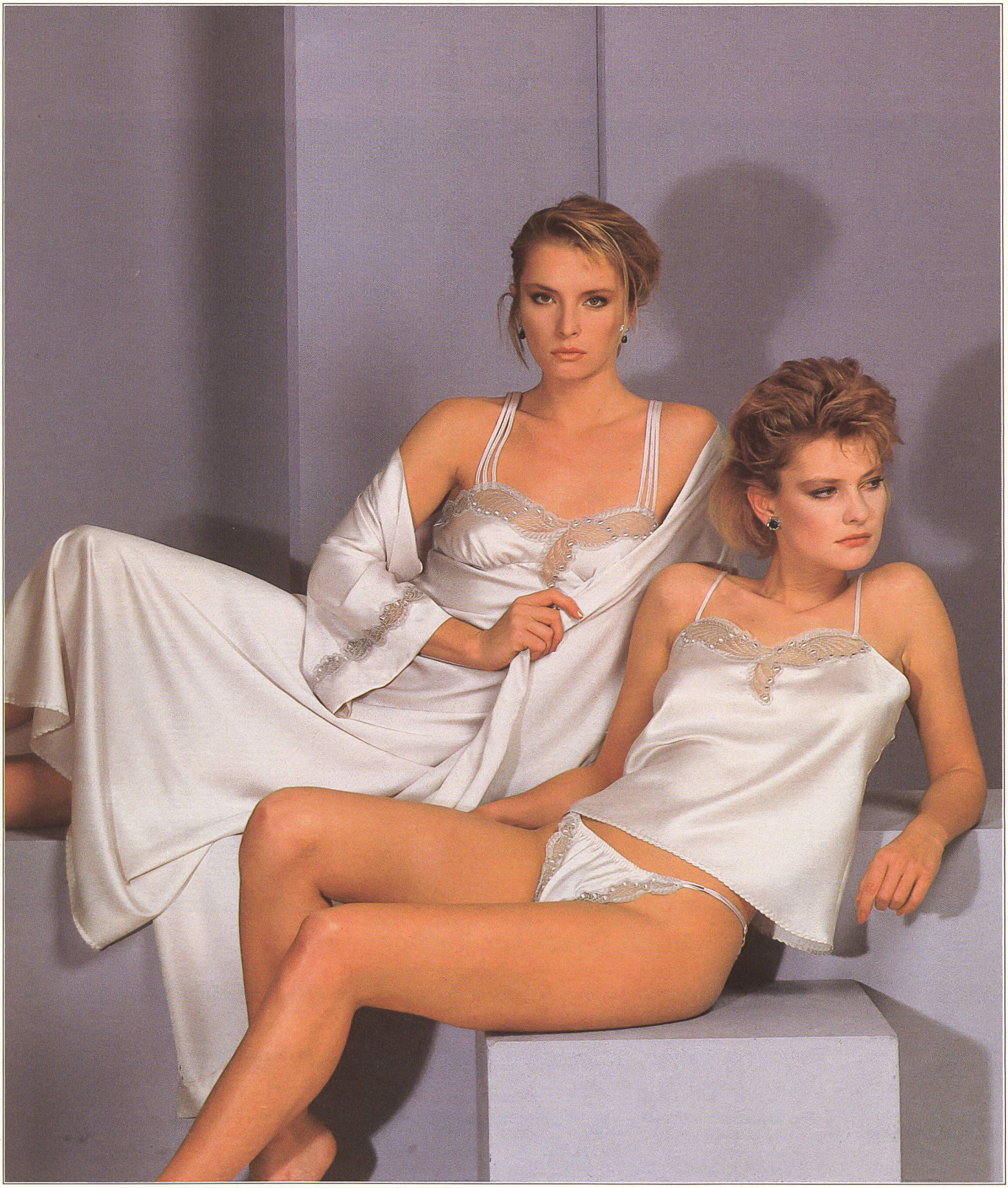
Modebewusste setzen auf Silber

La mode mise sur l'argent

Silver – hot farouvite of the fashion conscious

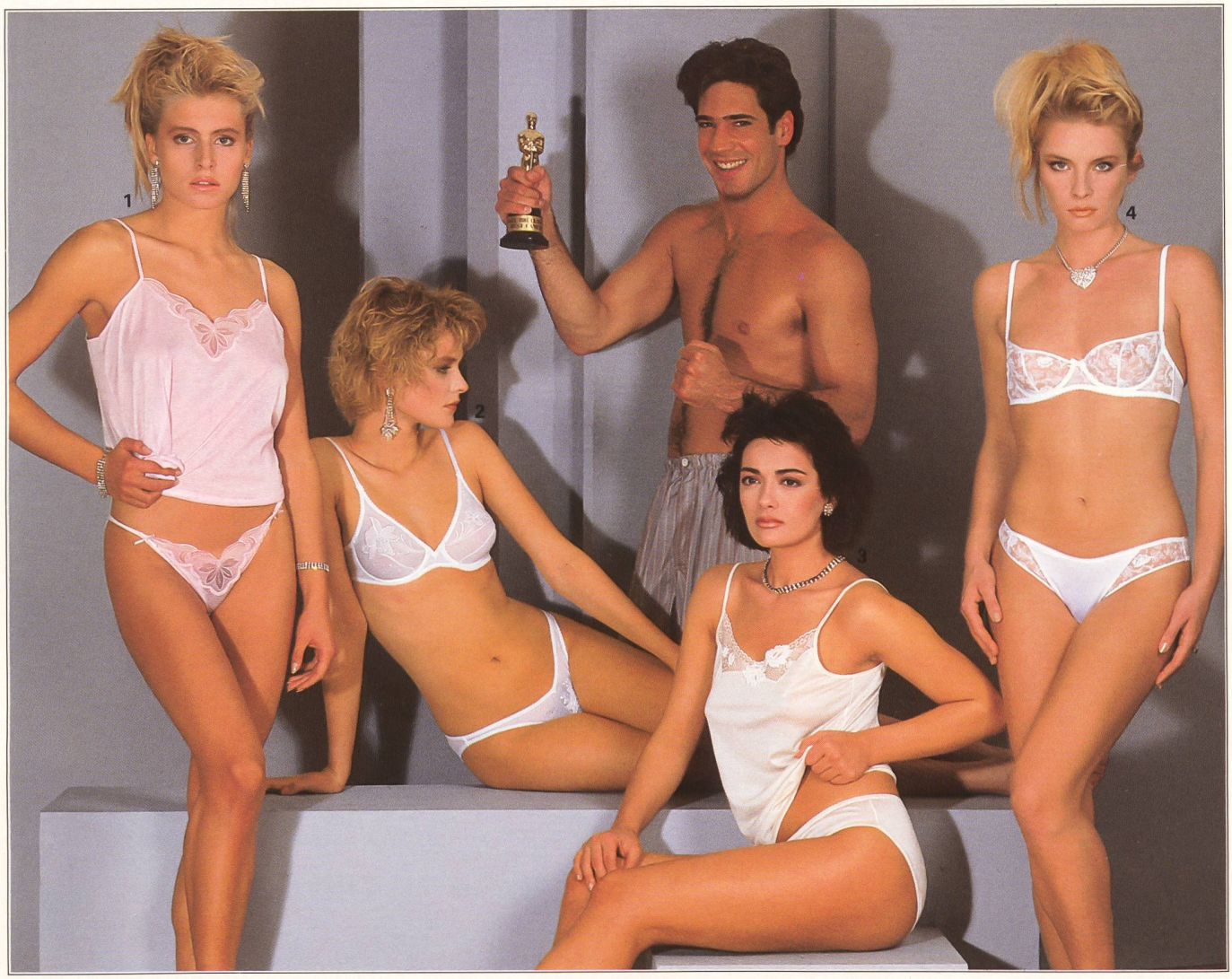
BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

1. Garnitur aus Baumwoll-Voile mit Stickerei-Applikationen / Ensemble en voile de coton et applications brodées / Cotton voile set with embroidery applications (Staab). 2. Dekorativer Stickereibesatz auf Seidenjersey-Hemdchen / Empiècement brodé décoratif sur une chemisette en jersey soie / Decorative embroidery trimming on silk jersey chemisette (Hanro). 3. Baumwoll-Garnitur mit Tüllmotiv und Satinapplikationen / Ensemble coton avec motif en tulle et applications de satin / Cotton set with tulle motif and satin applications (Calida).



BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Wäscheprogramm für Tag und Nacht mit edler Tüllstickerei / Programme de lingerie pour le jour et la nuit avec une belle broderie de tulle / Day and evening lingerie programme with exquisite tulle embroidery (Drescher).



Einen Oscar für Raffinement

Spitzen und Stickereien sind die edelste Verführung, seit es Wäsche gibt

Dentelles et broderies sont la plus noble séduction depuis que la lingerie existe

Laces and embroideries – the ultimate in seduction since the invention of lingerie

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

1. Baumwollgarnitur mit Blättermotiv-Stickerei / Ensemble en coton à feuillage brodé / Cotton set with leaf motif embroidery (Ripcosa). 2. BH und Slip aus besticktem Georgette mit Blütenapplikation / Soutien-gorge et slip en Georgette rebrodé et application florale / Bra and briefs in embroidered Georgette with floral applications (Feldmann). 3. Seidengarnitur mit Tüllstickerei und Satinapplikation / Ensemble de soie, broderie tulle et application de satin / Silk set with embroidered tulle and satin applications (Tricosi). 4. BH und Slip mit Schnürlistickerei auf Tüll / Soutien-gorge et slip avec broderie au cordonnet sur tulle / Bra and briefs with corded silk embroidery on tulle (Lejaby).

SWISS MADE EMBROIDERY

Verführerisch um Mitternacht

Elegante Nachthemden, die ihre Wirkung nicht verfehlen

Chemises de nuit élégantes, d'un effet remarquable

The surefire charm of elegant nightdresses

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

Negligé und Nachtkleid mit Smokpartie an Oberteil und Manschetten / Déshabillé et robe de nuit, smocks au corsage et aux manchettes / Négligé and nightdress with smocking on bodice and cuffs (Hasler Textil).

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

1. Nachtkleid aus Seidenjersey mit asymmetrischem Tüll- und Satinplastron / Robe de nuit en jersey soie, plastron asymétrique en tulle et satin / Nightdress in silk jersey with asymmetric tulle and satin bodice front (Vetterman). 2. Nachtwäsche-Kombination mit grosszügiger Irisé-Effektstickerei / Ensemble de nuit avec une généreuse broderie irisée / Nightwear combination with lavish iridescent embroidery (Stuart Broughton). 3. Nachtkleid aus Baumwolljersey mit Arabesque-Motiv in Tüll / Robe de nuit en jersey coton avec motif arabesques en tulle / Nightdress in cotton jersey with arabesque motif in tulle (Calida).

Die Pfiffigen

Hier zeigt sich Mut zu Farben und witzigen Motiven

Ici, on ose les teintes et les motifs amusants

Daring use of colours and jaunty motifs

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

1. Jogging-Pyjama aus Baumwolljersey mit lustiger Satinstickerei / Pyjama jogging en jersey coton avec une amusante broderie de satin / Jogging pyjama in cotton jersey with amusing satin embroidery (Sawaco). 2. Verspielte Satin- und Organzastickerei / Coquette broderie de satin et organza / Dainty satin and organza embroidery (Fürstenberg). 3. Funkelnde Sterne mit Strassglitzer / Pierres étincelantes et strass / Twinkling stars with glittering rhinestones (Fleischmann). 4. Astrologische Einsätze mit Transparent-Effekt und Goldperlen / Empiècements «astrologiques», effet de transparence et perles dorées / Astrological inserts with sheer effect and gold beads (Rösch).